

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 3

**Nachruf:** Monsieur Emile Weibel : Roche/Vd  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



C'est avec un profond chagrin que nous apprenons le décès de

## **Monsieur Emile Weibel, Roche/Vd,**

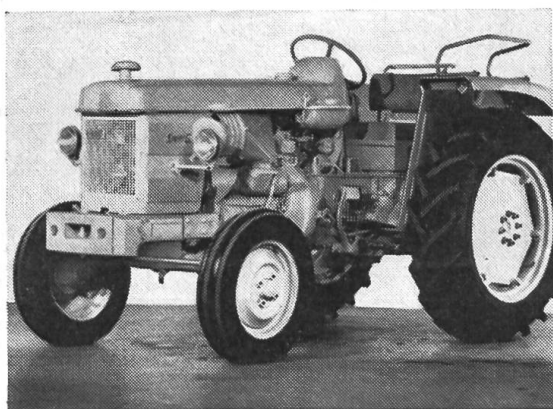
membre pendant plusieurs années du Comité de la section vaudoise. Nous gardons de cet homme dévoué à la cause des propriétaires de tracteurs un fidèle souvenir et nous assurons la famille du défunt de notre amicale sympathie.

---

## **La page des nouveautés**

---

### **Le tracteur Renault «Super 6», équipé d'un moteur de 42 ch DIN**



Lors des grandes foires d'automne de l'année dernière, la firme Porsche-Diesel-Renault, Sté à responsabilité limitée pour la vente de tracteurs, à Friedrichshafen, a exposé pour la première fois le nouveau tracteur Renault «Super 6», dont le moteur développe une puissance de 42 ch DIN. La réalisation de ce modèle vient compléter, également en ce qui concerne la gamme des machines de poids moyen, le programme de vente de la firme précitée. Ce tracteur comporte le nouveau moteur MWM (Fabrique de moteurs de Mannheim), qui possède une puissance de 42 ch DIN. La

Société Porsche-Diesel-Renault lance ainsi sur les marchés européens le deuxième tracteur Renault doté d'un moteur MWM à refroidissement par air.

Le «Super 6» se distingue par sa grande puissance à la barre et un rapport poids / puissance favorable, ainsi que par sa puissance élevée à la prise de force lorsque celle-ci tourne à la vitesse normalisée. La transmission et le dispositif de relevage hydraulique sont ceux de la série des tracteurs Renault «Super», qui ont fait leurs preuves.

La Régie Renault travaille en liaison étroite avec la Fabrique de moteurs de Mannheim. Jusqu'à maintenant, plus de 1'000'000 de moteurs MWM ont été montés sur des tracteurs Renault. Dans la production de tracteurs, la Régie Renault occupe ainsi le deuxième rang parmi les clients de la grande firme allemande de réputation mondiale.

---

### **Des silos en tôle lisse offrent des avantages aux agriculteurs**

Un nouveau système vient d'être adopté en Allemagne occidentale pour la construction de silos. Au lieu de faire des silos se-